

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 74 (2012)
Heft: 4

Vorwort: La voie médiane
Autor: Zweifel, Ueli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

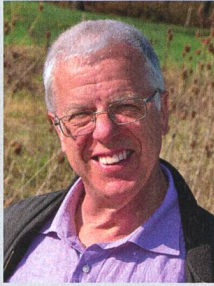
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Ueli Zweifel



La voie médiane

Dans les années quatre-vingt, s'ouvrait une voie médiane, pour ainsi dire une voie de réconciliation entre les défenseurs du « bio » et les défenseurs de la « production conventionnelle ». En 1992, cette voie était approuvée par l'article 31b de la Loi sur l'agriculture.

« 20 ans de production intégrée dans les grandes cultures. » Dans le cadre de deux journées de travail, les deux stations fédérales de recherche agricole Agroscope ART Reckenholz et ACW Changins ont considéré les objectifs atteints et examiné les défis futurs pour une agriculture qui intègre environnement et productivité.

Le progrès technique n'est pas la panacée mais le vecteur qui mène à la réalisation de beaucoup de choses de manière bien plus simple, tout en ménageant les ressources. Quelles sont les perspectives qui vont ouvrir la voie médiane à la technique de semis et de traitement dans le maraîchage ou à la modulation de largeur des outils de travail ? Dans ce domaine, le présent numéro dévoile quelques nouveautés.

Les nouveaux équipements montés sur les tracteurs et les engins automoteurs agricoles, ainsi que les pneumatiques larges exigent de la souplesse dans les dispositions sur la circulation routière. Après de longs préparatifs – dans lesquels l'ASETA s'est fort impliquée – de nouvelles prescriptions de l'OETV (voir p. 22) entrent en vigueur dès le 1^{er} mai prochain

Le numéro de mai paraîtra le 10 mai 2012.

Plate-forme

- 4 Les modulateurs de largeur sont devenus abordables
- 8 Les 100 ans de Schweizer SA
- 11 ASMA : La technique agricole gagne du terrain

ASETA

- 12 Section FR «Drogens 2012 on Road»
- 13 Section VD
- 14 Rapports des assemblées annuelles de GE, JU, NE
- 17 Les sections se préparent pour Saignelégier
- 18 Agro-entrepreneur Suisse – nouveau président
- 19 Cour de conduite G 40
- 22 Adaptations de la Loi sur la circulation routière



22

Marché

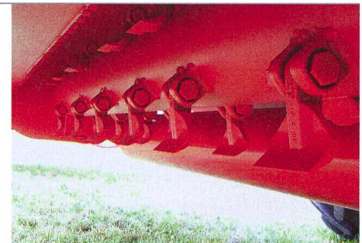
- 24 Traitements en cultures maraîchères
- 26 Semoirs monograinne pour légumes
- 30 La parade des appareils d'aiguisage
- 35 Rencontre des chargeuses Schäffer



30

Management

- 36 De longs bras pour une coupe courte



36

Passion

- 42 Althaus : La technique d'hier à demain

- 46 Impressum et nécrologie



La condition fondamentale pour utiliser la modulation de largeur automatique est la commande électrique du dispositif depuis le terminal de service. (Photo: Ueli Zweifel)